編著 松尾慎

著 者 五嶋 友香 | 澁谷 こはる | 鈴木 雅大 | 東樹 美和 | 西村 愛 | 矢部 紬



ほんしょ つか 本書を使われるみなさんへ

日本社会において多文化化が進む中、さまざまな場で外国籍の人々を受け入れ、接触し、交流する機会は今後、ますます増加していくことが予想されます。異なる文化的背景の人々と接していく際に求められるのが、多文化を視る自を客観的に分析する力、そして、異なる背景を持つ者同士が協働的に物事を作り上げていくために必要とされる対話力であり、ときに起こりうる摩擦や対立に対して、それが起きた原因を見定め対応していく問題解決力です。本書は、こうした力の向上を自指した教材です。また、国や文化という枠を超えて存在するグローバルイシューについて、文化的差異を超えて、地球市民としての視点から対話できる力を養うことも本書の大きな首的の一つです。

本書で挙げた 12 のトピックについて、首国や他国の状況を理解することに加え、教室の仲間との対話、夢び合いを通して「そんな見方があったのか」といった、新しい発見が全まれることで物事やある問題を捉える「物差し」がより多く、豊かになっていくことを願っています。正解のない問いが多く答まれていること、それも本教材の特徴です。そのような問いに対し、皆さんは正解を探す必要はありません。でも、首分自身の答えを探してほしいと思います。そして、それぞれの答えを教室の仲間と共有してほしいと思います。また、首分自身の答えを探すために仲間と対話をしてください。そのとき大切にしてほしいことは、聴くことです。首分の考えを伝えること、伝える力も大切ですが、聴くこともまた、他者を理解するために非常に重要なことだと思います。首分と考えや主張が異なる仲間の発言もまずはしっかり受け止めましょう。対話を進める中で、質いの考えや主張に変化がみられるかもしれません。第三の考えが全まれる可能性もあります。

2019 年 6 月 28 日、「日本語教育の推進に関する法律」が公布、施行されました。この法律では、基本理念として、学校の児童生徒や留学生、各分野の技能実習生、難民など、さまざまな立場の在留外国人らの日本語教育を受ける機会を最大限確保することを謳っています。本書がそうした機会を広げるきっかけになれば幸いです。

教室での学びをつくり上げるのは、みなさんひとりひとりです。学びの旅が楽しいものになりますよう、祈っています。

i



^{ほんしょ} つか 本書を使われるみなさんへ i	
斉 ユニットのテーマについて	i١
ほんしょ つか かた 本書の使い方 vii	
かつどう 活動のヒント xv	

- 1 ともに歩く、ともに生きる 1
- 100 年後の青い海、青い空 5
 - 3 たんでいがあーたんでい 9
 - 1=ット 4 その日のために「今」 13
- ュニット カカオをつくったのはボク 19
- Every Child Has a Beautiful Name 25
 - 7 旅に出よう 29
 - 8 小さな思いやり 33

Mottainai 37

- 10 あなたとわたしの健康 41
- 11 家族を支える子ども 45
- 12 私、わたし、フタシ 49

しつまん **質問の答え** 53

参末資料 61

資料 「スーパーのチラシ」(ユニット3) 62

資料②「わたしの避難カード」(ユニット4) 63

資料3「履歴書」(ユニット12) 68

資料4 「わたしの名刺」(ユニット12) 70

あとがき 72 **** 70フィール 73

【サポートサイト】(2023年現在)

https://www.bonjinsha.com/wp/tomomana

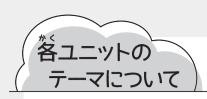


---> Download



「コンテンツ業」 「サポーターの手引き」など

ばんじんしゃ (凡人社ウェブサイト内特設ページ)



ユニット 1 ともに整く、ともに生きる

みなさんは町で盲導犬を見たことがありますか。盲導犬と盲導犬ユーザー、そして、わたしたちがともに幸せに暮らすためには、どのようなことが必要でしょうか。



ユニット 2 100 年後の青い海、青い空

ごみの問題について考えましょう。ごみが増えると、どのような問題があるでしょうか。未来の地球のために、「今日から」できることは何ですか。

ノユニット3 たんでいがあーたんでい。

世界にはいろいろな文化があります。日本にもいろいろな文化があります。いろいろなことば、いろいろな食べ物、いろいろな行事について、みんなで話しましょう。

ユニット4 その日のために「今」

災害はいつ起こるかわかりません。今日かもしれませんし、明日かもしれません。首 がきなっために、家族や周りの人を守るために、今からできることを考えてみましょう。

ユニット 5 カカオをつくったのはボク //

あなたが着ている版、食べているものがどのようにできているか知っていますか。わたしたちの身の回りにあるものには、児童労働が関係しているかもしれません。児童労働の問題について考えてみましょう。

ユニット6 Every Child Has a Beautiful Name

だれもが安心、安全に生きることができる世界をつくるために必要なことは、何でしょうか。さまざまな権利の大切さについて、考えてみましょう。

ユニット 7 旅に出よう

みんなで、世界一周旅行を計画しましょう。みなさんが行きたいところはどこですか。 だれと行きたいですか。どのようなことがしたいですか。何が食べたいですか。







ノニット8 小さな思いやり

わたしたちの周りにはだれにでも使いやすいデザイン、モノがあります。すべての人が使いやすいデザインだけでなく、思いやりの気持ちも大切です。わたしたちにできることを考えてみましょう。

ユニット 9 Mottainai

毎日、何を食べていますか。まだ食べられるものを捨ててしまうことはありませんか。 食品ロスを減らすために、わたしたちにできることを考えてみましょう。

ユニット 10 あなたとわたしの健康

ユニット 11 家族を支える子ども

家族の介護や世話をしている子どもがいます。子どもの将来を考えたとき、どんなことが大切でしょうか。学校や地域が子どものためにできることを考えましょう。

ユニット 12 私、わたし、ワタシ

あなたはどんな人ですか?と聞かれたら、何と答えますか。仕事を探すときの「わたし」と表だちと話すときの「わたし」は同じですか。履歴書や名刺を使って、いろいるな「わたし」について話してみましょう。

本書の使い方

この本は、この本を使って活動するすべての参加者が学び合えることを願って作られました。「学び合い」がこの本のキーワードになります。この本を使った活動に参加する人は、日本語を場話にする人、母語に準じて日本語を使用する人、日本語を第二言語とする人などに分けられるかもしれません。また、日本語の習熟度によって、日本語習得をサポートする人、日本語の習得を首的とする人に分けることも可能でしょう。それに伴い日本語習得をサポートする人は、ファシリテーターやサポーターとしての役割を担うことになるかもしれません。こうした役割を否定するものではありませんが、この本はファシリテーターやサポーターを含め、どのような背景をもつ参加者もできる限り対等に公平に「学び合い」に参加できるようデザインされています。学び合いを促すため、12のユニットはさまざまなトピック、テーマで構成されています。「読みましょう」で提示されるトピックの理解をきっかけに、さらに考え、対話を置ねることで、トピックの背後にあるテーマに関して、学び合いが起きることでしょう。

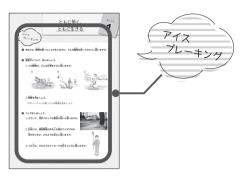
ファシリテーターやサポーターとしての役割を担う人は、できる魔り、対話を送げること、つなげることを意識してください。 器が広がったり、脱線したりしても構いません。 むしろ歓迎してください。 また、「待つこと」を大切にしてください。 高いかけに対し、ゆっくり考えて答える人もいます。 「待つこと」は実は簡単ではなく、かなりむずかしいことですが、 夢非、チャレンジしてください。 その白の活動を終えるときにすべての参加者が「夢びがあった」と 思い合えるような活動になることを願っています。

著者メンバーたちは、全員、ミャンマー出身の難民的背景をもつ人びとなどとの日本語活動にサポーターとして参加しています。活動の内容や方法、理念はこの本で示しているものと似ています。

以下、【アイスブレーキング】から【今日のふり返り】まで活動の順序にそって本書の使いがたを説明、提案していきます。それぞれの部分の最後に、わたしたちの日本語活動で実際に起こった学び合いやサポーターの成長、(サポーター以外の)参加者の思いなどが吹き出しにして紹介されています。また、「まつお一口メモ」では、編著者(まつお)自身が関わっている日本語活動の中で大切にしている思いや活動におけるちょっとした工夫、学び合いを具現化している実践例に関し述べられています。

ここで「参加者」と「サポーター」ということばについて説明します。わたしたちは教室に集う人は、すべて参加者であり、学習者であると考えています。サポーターは、ある局面で日本語を教えたり活動をファシリテートしたりしますが、学び合いの一員として学習者でもあり、もちろん参加者でもあります。こうした考えにもとづいて本書は作成されています。

アイスブレーキング



頭と心を活性化し、場をあたためる「アイスブレーキング」は、とても大切な活動です。参加者 全員が話すことで、お互いを理解することにもつながります。

答ユニットの「アイスブレーキング」の **1**は、ちょっとしたやりとりができるようになっています。 答ユニットのひとつ曽の活動です。 初めて活動に参加する芳がいるときは、 **1**の前に「多前」

や「仕事」、「勉強していること」などをいっしょに詳してもいいですね。

「アイスブレーキング」の**2**以降では、その日のトピックに関連するクイズをしたり、ゲームをしたりします。「読みましょう」に入る前にトピックについて知る時間です。活動に参加するすべての人が、筒じ点線で活動に参加できるような製用気づくりが大切です。

サポーターのひとこと

- ・初参加のときは、自己紹介で自分の勉強している「国際関係」を「みんながわかる」ことばで説明するのがむずかしかったです。 周りにサポートしてもらったり、活動に何度も参加したりすることで、やさしく言い換えることができるようになりました!
- •「アイスブレーキング」は、その日のトピックの導入の時間であるだけではなく、「自分の考えや意見を安心して聴いてもらえる場所」と互いに思える活動になるといいなと感じています。

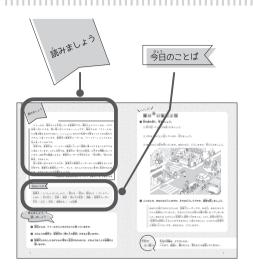


参加者のひとこと

アイスブレーキングのクイズが、毎回楽しみです!



読みましょう / 今白のことば



「読みましょう」では、答ユニットのテーマやトピックに関する文章を参加者全員で読みます。 内容を確認しながら、テーマやトピックについて理解を深めましょう。

「今日のことば」では、理解を深めるためのキーワードとなる語彙を取り上げています。「読みましょう」を読みながら、語彙の意味を確認しましょう。

参加者のようすをみて、「今日のことば」には の載っていないけれど必要なことばを取り上げても いいです。あなたの教室に合わせて、自由に活動 をデザインしてみてください。

サポーターのひとこと

- 語彙の説明をするときは、どのことばをどこまで説明するか、参加者のようすをみながら調整しています。なかなかむずかしいことですが、回数を重ねることでだんだんできるようになってきました。
- ・パワーポイントや映像を見せる際、すべての参加者にしっかり見えているかどうか意識しながら活動しています。座る位置、画面の角度によって見えやすさが違ってきます。現在も特訓中!



参加者のひとこと

• 最近のニュースや新しいことば、よく聞くけれど意味があまりわからなかったことばを、活動で勉強することができました。



• わたしはもう 5 全くらい活動に参加しています。初参加の人がいるときは、ビルマ語(ミャンマー語)や英語を使いながらサポートをしています。

まつおーロメモ

【読みましょう】の文章の音読に関しては、いろいろな進め方があると思います。最初に、サポーターのだれかが全文を音読する進め方もあります。また、段落ごとや一文ごとに交代で音読してみる進め方もあります。また、全文の理解を終えたあとに、全員で一斉に音読してもいいでしょうし、しなくてもいいと思います。その判断をその場ですることもあります。いずれにしても、参加者全員が音読のペースについていけているかどうか、視野を広くして、ひとりも取り残されない活動にしていきたいと思って活動しています。

まつおーロメモ

【今日のことば】の説明の方法はさまざまでしょう。パワーポイントなどを使って、視覚しい。 からに できるように、できる限り身近な話題の中での例文をいくつか提示してみるのもいいと思います。 「わかりましたか?」と尋ねてもいいですが、理解を確認するために、何か質問してみてもいいと思います。

考えましょう 話しましょう



「読みましょう」の内容理解を深めるための簡いです。簡いにはふたつ糧類があります。ひとつは、「読みましょう」本文の中から答えを見つける簡いです。もうひとつは、本文の中から答えを見つけるのではなく、参加者が首曲に考えたり、メインテーマについて自分の知っていることを話し合ったりする簡いです。

本文を読むだけではなく、ここで参加者全員で いました。

サポーターのひとこと

・グループワークでは聴くことに専念していた K さん。全体共有のときは、他のグループの意見も聴いた上で、自分から、自分のことばで話をしていました。無理に話してもらうのではなく、待つことで、参加者の語りを引き出せることもあります。





参加者のひとこと

グループで
いったことをみんなの
いったです。

まつおーロメモ

【考えましょう話しましょう】の進め方ですが、グループ活動にしてもいいですし、問いによっては全員で考えてみてもいいでしょう。その場に合った進め方を選んでください。グループ活動の中で、サポーターは参加者間の対話を促すために、聴くこと、待つことを大切にできたらいいと思います。サポーター自身も自分の考えを伝えることで学び合いが促進されるでしょう。グループ活動のあとの全体共有では、だれが発表しても構いません。また、発表するときにホワイトボードなどにポイントを書き、見せながら発表すると、発表しやすく、また、聴いている人にもわかりやすくなることがあります。

学び合いましょう



「読みましょう」に関連のあることについて、参加者全賞で学び合います。学び合う方法は答ユニットによってさまざまです。例えば、児童労働に関する映像を見て、懲じたことを話し合ったり、ごみを減らす方法を大切だと思う順番に並べ替えたり、前で困っている人がいたらどうするかを考えたりする活動があります。また、参加者全員で世界地図をかき、その世界地図を使って世界旅行の計画を考えるというお楽しみ素の活動もあります。

どのような活動であっても、対話を遠して、ともに学び合う姿勢を大切にしましょう。対話をすることで、夢くの学びが得られます。ここでの学びが、参加者ひとりひとりの何かを変えるきっかけになるかもしれません。

サポーターのひとこと

- フードロスについての活動 (参考: ユニット 9) では、さまざまな国や地域でのフードロスを減らすための散り組みを話しました。「ミャンマーでは深のとぎ汁で漬物を作る」など、あまり馴染みのない散り組みについても知ることができました。
- ・ヤングケアラーについて整んだ回(参考:ユニット 11)では、「日本人はこういう人のことをよく『かわいそう』と言うけれど、それで人生が終わりだとは思わない。自分を信じて演儀れば、よくなると思う」という意覚が出ました。このことばを聴いて、新たな視点を得ることができました。





参加者のひとこと

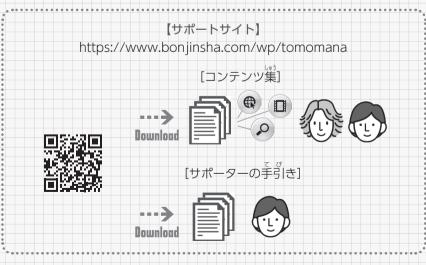
キッチンカーのメニューを考えました。わたしの知らない料理がたくさんあって、「これはどんな料理ですか?」など、みんなで話すのが楽しかったです。

まつおーロメモ

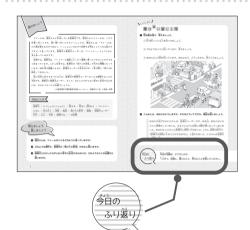
【学び合いましょう】では、まさに学び合いが起きるといいですね。実際にわたしたちの活動で行ったことを紹介します。その日の活動は、熱中症対策と節電がテーマでした。節電の方法として、定期的にエアコンを掃除することが挙げられていました。すると、日本語を学びはじめて間もない参加者が「わたしは掃除をしたことがあります」と発言しました。日本に20年以上住んでいるミャンマー出身の参加者も「わたしもできます」とのこと。一方で、その日の活動に参加していた大学生たちはだれもエアコン掃除をしたことがありませんでした。そこで、【学び合いましょう】の活動内容を急遽、変更し、教室のエアコン掃除を二人の指導のもとに行ってみることにしました。エアコンもきれいになったし、みんなも実顔になりました。その日に学んだことをすぐに実践できました。わたしはこうしたことも学び合いの一つであると考えています。ちなみに、わたしもエアコン掃除をしたことがなかったのですが、帰宅後、すぐに掃除してみました。

サポートサイトについて

この教報にはサポートサイトがあります。参加者全員に向けた「コンテンツ集」と主にサポーターに向けた「サポーターの手引き」が配信されています。コンテンツ集では、答ユニットで扱われているテーマや話題に対する理解を深め、活動を選げるために参考になる資料が紹介されています。サポーターの手引きでは、活動の進め方が詳しく説明されています。また、活動を活性化させるための資料も紹介されています。



今日のふり返り



「今首のふり遊り」では、活動学体のふり遊りを行います。参加者ひとりひとりが今首の活動で夢んだことや気づいたこと、楽しかったことなどを首節に諾しましょう。短くてもいいので、首分のことばで伝えましょう。語している人以外は聴くことを大切にしましょう。

毎回の「今日のふり返り」をサポーターが記録することで、後日全貨の夢びをふり遊ることもできると思います。

サポーターのひとこと





参加者のひとこと

• 教室が終わったあとも、活動で学んだことを考えています。 炭だちに筈すこと もあります。

語彙リスト



語彙リストには、「今日のことば」やその回の活動に出てきた難語が記載されています。対談は、ビルマ語(ミャンマー語)、ベトナム語、中国語、英語の4言語です。参加者に合わせて、活動の中で参考にしてください。